

EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,

annettu 31 päivänä joulukuuta 2010,

Eesti Pankin suorittamasta Euroopan keskuspankin pääoman maksamisesta ja valuuttavarantosaamisten siirrosta sekä sen osuuksista Euroopan keskuspankin vararahastoihin ja varauksiin

(EKP/2010/34)

(2011/23/EU)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä "EKP:n perussääntö") ja erityisesti sen 30.1, 30.3, 48.1 ja 48.2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 140 artiklan 2 kohdan mukaisesti euron käyttöönottamisesta Virossa 1 päivänä tammikuuta 2011 13 päivänä heinäkuuta 2010 tehdyn neuvoston päätöksen 2010/416/EU ⁽¹⁾ mukaan Viro täyttää euron käyttöönottamiseksi vaadittavat edellytykset ja vuoden 2003 liittymisasiakirjan ⁽²⁾ 4 artiklan mukainen Virolle myönnetty poikkeus kumotaan 1 päivästä tammikuuta 2011.
- (2) EKP:n perussäännön 48.1 artiklan mukaan sellaisen jäsenvaltion kansallinen keskuspankki, jota koskeva poikkeus on kumottu, maksaa merkitsemänsä osuuden Euroopan keskuspankin (EKP) pääomasta samassa suhteessa kuin muiden sellaisten jäsenvaltioiden kansalliset keskuspankit, joiden rahayksikkö on euro. Eesti Pankin painoarvo EKP:n pääoman merkitsemisen jakoperusteessa on kansallisten keskuspankkien prosenttiosuuksista Euroopan keskuspankin pääoman merkitsemisen jakoperusteessa 12 päivänä joulukuuta 2008 tehdyn päätöksen EKP/2008/23 ⁽³⁾ 2 artiklan mukaan 0,1790 prosenttia. Eesti Pank on jo maksanut osan merkitsemästään EKP:n pääomasta euroalueen ulkopuolisten kansallisten keskuspankkien maksettavista osuuksista Euroopan keskuspankin pääomasta 13 päivänä joulukuuta 2010 annetun päätöksen EKP/2010/28 ⁽⁴⁾ 1 artiklan mukaisesti.
- (3) Euroopan keskuspankin pääoman korottamisesta 13 päivänä joulukuuta 2010 annetun päätöksen EKP/2010/26 ⁽⁵⁾ 1 artiklan mukaisesti EKP:n pääoma

on korotettu 5 miljardilla eurolla 5 760 652 402,58 eurosta 10 760 652 402,58 euroon 29 päivästä joulukuuta 2010. Niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joiden rahayksikkö on euro, maksettavista osuuksista Euroopan keskuspankin pääoman korotuksesta 13 päivänä joulukuuta 2010 annetun päätöksen EKP/2010/27 ⁽⁶⁾ mukaisesti korotettu pääoma on maksettava vuoden välijoin kolmena yhtä suurena eränä.

- (4) Näin ollen Eesti Pankin tulisi maksaa maksamatta oleva osa osuudestaan EKP:n merkitystä pääomasta, joka on määrältään 18 539 259,01 euroa, seuraavasti: 3 päivänä tammikuuta 2011 9 589 259,01 euroa, joka saadaan tulokseksi kerrottaessa EKP:n merkityn pääoman määrää 28 päivänä joulukuuta 2010 (5 760 652 402,58 euroa) Eesti Pankin painoarvolla (0,1790 %) ja vähennettäessä näin saadusta määrästä se osuus EKP:n merkitystä pääomasta, joka on jo maksettu päätöksen EKP/2010/27 mukaisesti, ja lisäksi 8 950 000,00 euroa, joka saadaan tulokseksi kerrottaessa EKP:n merkityn pääoman korotus (5 000 000 000 euroa) Eesti Pankin painoarvolla. Eesti Pankin tulisi maksaa jälkimmäinen summa kolmena yhtä suurena eränä. Ensimmäinen erä maksetaan yhdessä 9 589 259,01 euron kanssa ja muut kaksi erää kaksi pankkipäivää ennen TARGET2-järjestelmän viimeistä aukiolopäivää vuosina 2011 ja 2012.
- (5) EKP:n perussäännön 48.1 artiklan mukaan, luettuna yhdessä EKP:n perussäännön 30.1 artiklan kanssa, sellaisen jäsenvaltion kansallisen keskuspankin, jota koskeva poikkeus on kumottu, on myös siirrettävä valuuttavarantosaamisia EKP:lle. EKP:n perussäännön 48.1 artiklan mukaan siirrettävä summa määräytyy kertomalla EKP:lle EKP:n perussäännön 30.1 artiklan mukaisesti jo siirrettyjen valuuttavarantosaamisten euromääräinen vasta-arvo kulloinkin voimassa olevaan vaihtokurssiin asianomaisen kansallisen keskuspankin merkitsemien osuuksien lukumäärän ja muiden sellaisten jäsenvaltioiden, joiden rahayksikkö on euro, kansallisten keskuspankkien jo maksamien osuuksien suhteella. Määritettäessä "valuuttavarantosaamisia, jotka on jo siirretty EKP:lle 30.1 artiklan mukaisesti", on otettava asianmukaisesti huomioon aikaisemmat EKP:n perussäännön 29.3 artiklan mukaiset pääoman jakoperusteen tarkistamiset ⁽⁷⁾ ja perussäännön

⁽¹⁾ EUVL L 196, 28.7.2010, s. 24.

⁽²⁾ Asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltaan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33).

⁽³⁾ EUVL L 21, 24.1.2009, s. 66.

⁽⁴⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 56.

⁽⁵⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 53.

⁽⁶⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 54.

⁽⁷⁾ Kansallisten keskuspankkien prosenttiosuuksista Euroopan keskuspankin pääoman merkitsemisen jakoperusteessa 18 päivänä joulukuuta 2003 tehty päätös EKP/2003/17 (EUVL L 9, 15.1.2004, s. 27) sekä kansallisten keskuspankkien prosenttiosuuksista Euroopan keskuspankin pääoman merkitsemisen jakoperusteessa 12 päivänä joulukuuta 2008 tehty päätös EKP/2008/23 (EUVL L 21, 24.1.2009, s. 66).

48.3 artiklan mukaiset pääoman jakoperusteen mukauttamiset⁽¹⁾. Tämän seurauksena toimenpiteistä, joita Euroopan keskuspankin kertyneen oman pääoman arvon osuuksien maksaminen sekä siirrettyjä valuuttavarantoja vastaavien kansallisten keskuspankkien saatavien tarkistaminen edellyttävät 12 päivänä joulukuuta 2008 tehdyn päätöksen EKP/2008/27⁽²⁾ mukaisesti EKP:lle EKP:n perussäännön 30.1 artiklan nojalla jo siirrettyjä valuuttavarantosaamisia vastaava määrä euroina on 145 853 596,60 euroa.

- (6) Valuuttavarantosaamisten, jotka Eesti Pank siirtää, tulisi olla Japanin jenin määräisiä ja kultamääräisiä.
- (7) EKP:n perussäännön 30.3 artiklan mukaan EKP hyvittää kutakin sellaisen jäsenvaltion kansallista keskuspankkia, jonka rahayksikkö on euro, saatavalla, joka vastaa niitä valuuttavarantosaamisia, jotka se on siirtänyt EKP:lle. Säännöksiä niiden saatavien valuuttalajista ja korosta, joilla on jo hyvitetty sellaisten jäsenvaltioiden kansallisia keskuspankkeja, joiden rahayksikkö on euro⁽³⁾, olisi sovellettava myös Eesti Pankin saatavien valuuttalajiin ja korkoon.
- (8) EKP:n perussäännön 48.2 artiklassa määrätään, että sellaisen jäsenvaltion kansallinen keskuspankki, jota koskeva poikkeus on kumottu, on maksettava osuus EKP:n vararahastoon, vararahastoja vastaaviin varauksiin sekä siihen erään, joka siirretään vararahastoon ja varauksiin ja joka vastaa tuloslaskelman loppusummaa 31 päivänä joulukuuta poikkeuksen kumoamista edeltävänä vuonna. Tämän osuuden määrä lasketaan EKP:n perussäännön 48.2 artiklan mukaisesti.
- (9) Euroopan keskuspankin työjärjestyksen⁽⁴⁾ 3.5 artiklan määräyksiä vastaavasti Eesti Pankin pääjohtajalla on ollut ennen tämän päätöksen tekemistä mahdollisuus esittää sitä koskevia huomautuksia,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Määritelmät

Tässä päätöksessä tarkoitetaan:

- a) 'valuuttavarantosaamisilla' kultaa tai käteistä,

⁽¹⁾ Kansallisten keskuspankkien prosenttiosuuksista Euroopan keskuspankin pääoman merkitsemisen jakoperusteessa 22 päivänä huhtikuuta 2004 tehty päätös EKP/2004/5 (EUVL L 205, 9.6.2004, s. 5) sekä kansallisten keskuspankkien prosenttiosuuksista Euroopan keskuspankin pääoman merkitsemisen jakoperusteessa 15 päivänä joulukuuta 2006 tehty päätös EKP/2006/21 (EUVL L 24, 31.1.2007, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 21, 24.1.2009, s. 77.

⁽³⁾ Valuuttavarantojen koostumuksesta ja arvostuksesta sekä niiden ensimmäistä siirtoa koskevista yksityiskohdista sekä vastaavien saamisten valuuttalajista ja korosta 3 päivänä marraskuuta 1998 annettujen suuntaviivojen EKP/2000/15, sellaisina kuin ne ovat muutettuina 16 päivänä marraskuuta 2000 annetuilla suuntaviivoilla, mukaisesti.

⁽⁴⁾ Hyväksytty Euroopan keskuspankin työjärjestyksen hyväksymisestä 19 päivänä helmikuuta 2004 tehdyllä päätöksellä EKP/2004/2 (EUVL L 80, 18.3.2004, s. 33).

- b) 'kullalla' kultaa troy unseinä London Good Delivery -harkkoina, sellaisena kuin London Bullion Market Association on sen määrittänyt,

- c) 'käteisellä' Japanin laillista rahayksikköä (Japanin jeniä).

2 artikla

Maksettavan pääoman määrä ja maksutapa

1. Eesti Pank maksaa merkitsemästään EKP:n pääomasta jäljellä olevan osuuden, joka vastaa 18 539 259,01:tä euroa.

2. Eesti Pank maksaa EKP:lle 3 päivänä tammikuuta 2011 ensimmäisen erän, joka on määrältään 12 572 592,35 euroa, Euroopan laajuisen automatisoidun reaaliaikaisen bruttomaksujärjestelmän (TARGET2) välityksellä tapahtuvalla erillisellä siirrolla. Eesti Pankki maksaa tämän lisäksi vielä kaksi erää, jotka ovat kukin määrältään 2 983 333,33 euroa; ensimmäinen näistä eristä maksetaan kaksi pankkipäivää ennen TARGET2-järjestelmän viimeistä aukiolopäivää vuonna 2011 ja toinen kaksi pankkipäivää ennen TARGET2-järjestelmän viimeistä aukiolopäivää vuonna 2012.

3. Eesti Pank maksaa TARGET2-järjestelmän välityksellä tapahtuvalla erillisellä siirrolla 3 päivänä tammikuuta 2011 koron, joka on kertynyt 1 ja 2 päivänä tammikuuta 2011 määrälle, joka erääntyy maksettavaksi EKP:lle 2 kohdan ensimmäisen virkkeen nojalla. Korko lasketaan päiväkohtaisesti käyttämällä "todelliset päivät/360" -laskentamenetelmää ja korkoa, joka on sama kuin eurojärjestelmän viimeisimmässä perusrahoitusoperaatiossaan käyttämä marginaalikorko.

3 artikla

Valuuttavarantosaamisten siirtäminen

1. Eesti Pankin on siirrettävä EKP:lle 1 päivänä tammikuuta 2011 alkavien vaikutuksien tämän artiklan ja niiden järjestelyjen mukaisesti, joihin sen perusteella on ryhdytty, Japanin jenin määräisiä ja kultamääräisiä valuuttavarantosaamisia 145 853 596,60 euroa vastaava määrä seuraavasti:

Japanin jenin määräinen käteinen raha euroina	Kullan määrät euroina	Yhteenlasketut määrät euroina
123 975 557,11	21 878 039,49	145 853 596,60

2. Eesti pankin 1 kohdan mukaisesti siirtämiä valuuttavarantosaamisia vastaava määrä euroina lasketaan niiden euron ja Japanin jenin valuuttakurssien perusteella, jotka vahvistetaan 24 tunnin kirjallisen kuulemismenettelyn perusteella 31 päivänä joulukuuta 2010 eurojärjestelmän ja Eesti Pankin välillä, ja kullon osalta sen kullon usssia kohti lasketun Yhdysvaltain dollarien määräisen hinnan perusteella, joka vahvistetaan Lontoossa 31 päivänä joulukuuta 2010 kello 10.30 Lontoon aikaa.

3. EKP vahvistaa Eesti Pankille mahdollisimman pian 2 kohdan mukaisesti lasketut määrät.

4. Eesti Pank siirtää EKP:lle Japanin jenit käteisenä rahana.

5. Käteisen rahan siirto tehdään EKP:n osoittamille tileille. EKP:lle siirrettävän käteisen suorituspäivä on 4 päivä tammikuuta 2011. Eesti Pankin on annettava ohjeet käteisen siirtämiseksi EKP:lle.

6. Sen kullan arvo, jonka Eesti Pank siirtää EKP:lle 1 kohdan mukaisesti, tulisi olla mahdollisimman lähellä 21 878 039,49 euroa, mutta ei mainittua summaa enempää.

7. Eesti Pank siirtää 1 kohdassa tarkoitettua, muun kuin sijoituskullan muodossa olevan kullon EKP:n ilmoittamille tileille ja EKP:n ilmoittamiin paikkoihin. EKP:lle siirrettävän kullon suorituspäivä on 6 päivä tammikuuta 2011. Eesti Pankin on annettava ohjeet kullon siirtämiseksi EKP:lle.

8. Jos Eesti Pank siirtää kultaa EKP:lle arvosta, joka on pienempi kuin 1 kohdassa määritellyt määrät, se siirtää 6 päivänä tammikuuta 2011 EKP:n tilille puuttuvaa osaa vastaavan määrän Japanin jenejä käteisenä rahana EKP:n määrittelemällä tavalla. Japanin jeneinä oleva käteinen raha ei saa kuulua osana niihin Japanin jenin määräisiin valuuttavarantoihin jotka Eesti Pank siirtää EKP:lle 1 kohdassa olevan taulukon vasemman sarakkeen mukaisesti.

9. Edellä 1 kohdassa mainitun euromääräisen kokonaissumman ja 4 artiklan 1 kohdassa mainitun määrän välillä oleva mahdollinen erotus suoritetaan noudattaen sopimusta, joka on tehty Eesti Pankin ja Euroopan keskuspankin välillä 31 päivänä joulukuuta 2010 saatavasta, jolla Euroopan keskuspankki hyvittää Eesti Pankia Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön 30.3 artiklan nojalla ⁽¹⁾.

4 artikla

Maksettuja osuuksia vastaavan saatavan valuuttalaji, korko ja maturiteetti

1. Jollei muuta johdu siitä, mitä 3 artiklassa säädetään valuuttavarantosaamisten siirtoja koskevista suorituspäivistä, EKP hyvittää 1 päivänä tammikuuta 2011 alkavin vaikutuksin Eesti Pankia euromääräisellä saatavalla, joka vastaa Eesti Pankin yhteenlaskettua euromääräistä osuutta valuuttavarannoista. Tämä saatava on määrältään 103 115 678,01 euroa.

2. Saatavalle, jolla EKP hyvittää Eesti Pankia, maksetaan korkoa suorituspäivästä lukien. Kertyvä korko lasketaan päiväkohtaisesti käyttämällä "todelliset päivät/360" -laskentamenetelmää ja korkoa, joka vastaa 85:tä prosenttia eurojärjestelmän viimeisimmässä perusrahoitusoperaatiossaan käyttämästä marginaalikorosta.

3. Saatavalle suoritettava korko maksetaan kunkin tilikauden lopussa. EKP ilmoittaa kumulatiivisista määristä Eesti Pankille neljännesvuosittain.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu EU:n virallisessa lehdessä.

4. Saatava ei ole irtisanottavissa.

5 artikla

Osuudet EKP:n vararahastoon ja varauksiin

1. Eesti Pank maksaa 1 päivänä tammikuuta 2011 alkavin vaikutuksin ja 3 artiklan 5 ja 6 kohdan mukaisesti osuuden EKP:n vararahastoon, vararahastoja vastaaviin varauksiin sekä siihen erään, joka siirretään vararahastoon ja varauksiin ja joka vastaa tuloslaskelman loppusummaa 31 päivänä joulukuuta 2010.

2. Eesti Pankin maksettaviksi tulevat summat määritellään perussäännön 48.2 artiklan mukaan. EKP:n perussäännön 48.2 artiklassa olevilla ilmaisuilla "asianomaisen keskuspankin merkitsemien osuuksien määrä" ja "muiden keskuspankkien jo maksamien osuuksien määrä" viitataan Eesti Pankin ja sellaisten muiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joiden rahayksikkö on euro, painoarvoihin EKP:n pääoman jakoperusteissa päätöksen EKP/2008/23 mukaisesti.

3. "EKP:n vararahastoihin" ja "vararahastoja vastaaviin varauksiin" kuuluvat 1 kohtaa sovellettaessa muun muassa EKP:n yleisrahasto, arvonneuostosten saldot sekä valuuttakursseista, koroista, luotoista, markkinahinnoista ja kullon hinnasta johtuvien riskien varalta tehdyt varaukset.

4. Viimeistään ensimmäisenä työpäivänä sen jälkeen, kun EKP:n neuvosto on hyväksynyt vuoden 2010 tilinpäätöksen, EKP laskee ja vahvistaa Eesti Pankille määrään, jonka Eesti Pank maksaa 1 kohdan mukaisesti.

5. Toisena työpäivänä sen jälkeen, kun EKP:n neuvosto on hyväksynyt vuoden 2010 tilinpäätöksen, Eesti Pank maksaa EKP:lle TARGET2-järjestelmän välityksellä

a) määrän, joka eräännyy maksettavaksi 4 kohdan nojalla, ja

b) koron, joka kertyy 1 päivästä tammikuuta 2011 kyseiseen päivään 4 kohdan nojalla EKP:lle maksettavaksi erääntyneelle määrälle.

6. Edellä olevan 5 kohdan b alakohdan nojalla kertyvä korko lasketaan päiväkohtaisesti käyttämällä "todelliset päivät/360" -laskentamenetelmää ja korkoa, joka on sama kuin eurojärjestelmän viimeisimmässä perusrahoitusoperaatiossaan käyttämä marginaalikorko.

6 artikla

Toimivaltuudet

1. Siinä määrin kuin on tarpeen, EKP:n johtokunta antaa ohjeita Eesti Pankille tässä päätöksessä olevien määräysten tämentämiseksi ja toteuttamiseksi sekä osoittaa asianmukaiset oikeuskeinot mahdollisten ongelmien käsittelyä varten.

2. EKP:n johtokunnan 1 kohdan nojalla antamat ohjeet annetaan viivytyksettä tiedoksi EKP:n neuvostolle, ja EKP:n johtokunta noudattaa EKP:n neuvoston asiaa koskevia päätöksiä.

7 artikla

Loppumääräys

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2011.

Tehty Frankfurt am Mainissa 31 päivänä joulukuuta 2010.

EKP:n puheenjohtaja

Jean-Claude TRICHET
